

技能実習期間満了前の帰国についての申告書
Surat Pernyataan Kepulangan ke Negara Asal
Sebelum Periode Pemagangan Teknis Berakhir

下記の事項を申告します。
Saya menyatakan hal-hal di bawah ini.

記 Uraian

私は、帰国便都合・技能実習期間の末日が休日であること・その他()
(※1)により、 年 月 日までの技能実習期間満了前の 年 月
日に帰国することを了承しました。

Berdasarkan pertimbangan situasi penerbangan untuk kembali ke negara asal saya, hari terakhir dari periode pemagangan teknis yang merupakan hari libur, dan lain-lain () (*1), bersama ini saya menyatakan telah memahami mengenai kepulangan ke negara asal saya pada tahun bulan tanggal , sebelum periode pemagangan teknis berakhir pada tahun bulan tanggal .

私は、このことについて、監理団体または実習実施者(※2) (氏名:)
から十分な説明を受けました。

Saya telah menerima penjelasan yang memadai tentang hal ini dari asosiasi pengawasan atau lembaga pelaksana pemagangan teknis (*2) (Nama:).

今般、技能実習期間満了前に帰国することについては、私の意に反するものではありません。
Kepulangan ke negara asal sebelum periode pemagangan teknis berakhir ini tidak bertentangan dengan kehendak saya.

上記の記載内容は、事実と相違ありません。
Hal-hal yang tercantum di atas adalah fakta dan benar adanya.

年 月 日
Tahun Bulan Tanggal

技能実習生の署名

Tanda tangan peserta pemagangan teknis

- ※1 技能実習期間前に帰国する理由に該当するものに○をつけること。また、その他に○をした場合には、理由を記載すること。
- *1. Lingkari (○) hal yang terkait dengan alasan Anda untuk pulang ke negara asal sebelum periode pemagangan teknis berakhir. Jika Anda melingkari alasan "lain-lain", tuliskan alasan tersebut.
- ※2 意に反して帰国する必要のないことについての説明をした方に○をすること。また、説明者の氏名を記載すること。
- *2. Lingkari (○) pihak yang memberikan penjelasan mengenai tidak perlu untuk pulang ke negara asal yang bertentangan dengan kehendak Anda. Tulis nama orang yang memberikan penjelasan tersebut.